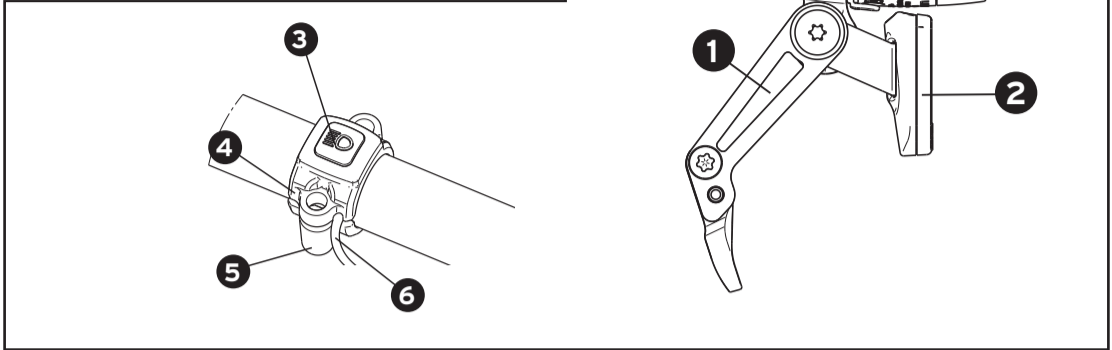


# LUMOTEC

**IQ-XM** Typ | Type Nr. 168

Instruction manual: DE | EN | FR | NL

890113 0819



## DE

### Anschluss Scheinwerfer

Geeignet für E-Bikes mit Akkus mit einer Ausgangsspannung von 8 bis 48 V. Voraussetzung für einen funktionierenden Fernlichtmodus sind mindestens 18 W Nennleistung am Lichtanschluss des Antriebssystems.

Der Anschluss dieses Scheinwerfers ist nur an Fahrzeugen zulässig, bei denen sichergestellt ist, dass nach entladungsbedingtem Abschalten des Akkus noch für mindestens zwei Stunden Strom für die Versorgung der Beleuchtungsanlage zur Verfügung steht. (Es sei denn, der Antriebsmotor kann übergangsweise als Lichtmaschine genutzt werden.)

Nicht zugelassen für kennzeichenpflichtige Fahrzeuge (schnelle E-Bikes). Der Betrieb an einem Dynamo ist nicht möglich.

Zum Anschluss an einen E-Bike-Akku muss das innenmontierte Doppelkabel (schwarze Ader = -, schwarz/weiße Ader = +) verwendet werden, nicht das Kabel mit Taster (s.u.).

**Kabel nicht komplett abschneiden, nur auf erforderliche Länge kürzen!**  
**Lenkertaster-Kabel auf keinen Fall durchtrennen!**

### Montage Scheinwerfer

Scheinwerfer am Fahrrad sicher mit beiliegendem Busch+Müller-Halter **1** an der Gabelkrone so befestigen, dass er sich nicht von selbst verstellt und sich seine Position am Fahrrad nicht verändern kann.\* Diese Einstellung muss vor Erstinbetriebnahme überprüft werden! Bei Verwendung von anderen Haltern kann keine Gewähr für die sichere Befestigung übernommen werden. So einstellen, dass der Gegenverkehr im Abblendbetrieb nicht geblendet wird: Lichtkegel in etwa 10 Meter Entfernung auf die Straße ausrichten. Schrauben nur so fest anziehen, dass sich der Scheinwerfer nicht von selbst verstellen kann.

Die STVZO fordert für Fahrräder einen weißen Front-Rückstrahler. Dazu kann der beiliegende Rückstrahler zusammen mit dem Scheinwerferhalter verschraubt werden **2**. Der Rückstrahler muss senkrecht zur Fahrbahn stehen.

Lichttechnische Einrichtungen wie Scheinwerfer und Rückstrahler dürfen während der Fahrt nie verdeckt sein. Anbauhöhe nach den gesetzlichen Vorschriften, in Deutschland Mindesthöhe 40 cm, maximale Höhe 120 cm.

### Montage Lenkertaster mit Befestigungsschelle

Montage möglich an Lenkern mit einem Durchmesser von 22 mm (+/- 0,2 mm).

Lenkertaster **3** in das Oberteil der Befestigungsschelle **4** von unten eindrücken, das Kabel durch die Nut in der Schelle führen und auf den Lenker so aufsetzen, dass das Kabel nach unten austritt. **6** (Wenn der Kabelaustritt oben ist, kann Feuchtigkeit ins Innere des Tasters gelangen und ihn beschädigen.)

Schellenunterteil **5** von unten ansetzen und mit dem Oberteil verschrauben, dazu die beiliegenden, selbstschneidenden Schrauben verwenden.

Das Oberteil der Befestigungsschelle **4** kann auch direkt auf geeignete Bremshebel geschraubt werden. Passende Bremshebel sind von Magura oder Tektro erhältlich.

### Bedienung

Ein Druck von zwei Sekunden auf den Lenkertaster **3** schaltet den Scheinwerfer EIN bzw. AUS.

Im Normalbetrieb leuchtet der Scheinwerfer mit ca. 80 Lux auf die Straße. Die LED im Lenkertaster leuchtet im Normalbetrieb grün.

Ein kurzer Druck auf den Lenkertaster schaltet das Fernlicht hinzu. Das Lichtfeld öffnet sich nach oben über die Blendgrenze hinaus. Ein weiterer kurzer Druck schaltet den Scheinwerfer zurück in den Normalbetrieb. Die LED im Lenkertaster leuchtet im Fernlichtbetrieb blau.

Für den Fernlichtbetrieb gelten die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung. Innerorts bzw. auf Straßen mit durchgehend ausreichender Beleuchtung darf das Fernlicht nicht aktiviert werden. Sobald andere Verkehrsteilnehmer geblendet werden können, darf ebenfalls kein Fernlicht verwendet werden.

Durch zweimaliges kurzes Betätigen des Lenkertasters kann das Fernlicht als Lichtlupe verwendet werden. Diese Verwendung ist nur in Situationen zulässig, wenn ein anderer Verkehrsteilnehmer darauf aufmerksam gemacht werden soll, dass er sich oder andere gefährdet.

### Genereller Montagehinweis

**Scheinwerfer und Verkabelung - insbesondere das Kabel, das vom Lenkertaster zum Scheinwerfer führt - sind allezeit sicher am E-Bike zu fixieren, so dass sie die Fahrt nicht behindern oder eine Gefahr darstellen. Gerät ein Kabel oder Scheinwerfer z.B. in die Speichen, besteht Verletzungs- und Lebensgefahr.**

### Weitere Hinweise

Wird das Fahrrad mit Wasser abgespritzt, kopfüber im Regen abgestellt oder im Regen auf einem Auto transportiert, sind sowohl der Scheinwerfer als auch der Lenkertaster abzudichten (z.B. mit Plastiktüten), um Feuchtigkeitseintritt zu verhindern.

**Entsorgung:** Elektronikteile gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind als Sondermüll zu entsorgen!

**Achtung:** Die Funktion elektronisch störanfälliger Funktachs kann durch LED-Scheinwerfer beeinträchtigt werden.

### Gewährleistung

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung auftreten (z. B. Herunterfallen des Scheinwerfers, Eintauchen in Wasser usw.), sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

\*Scheinwerfer niemals am Gabelbein oder konischen Bauteilen montieren.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Scheinwerfer und eine allzeit sichere Fahrt!

Technische Änderungen vorbehalten.

Busch+Müller KG • 58540 Meinerzhagen, Germany • Tel. +49 (0) 23 54-915-6000 • info@bumm.de • www.bumm.de

## EN

### Headlight connection

Suitable for e-bikes with batteries 8 to 48 V. High beam light requires at least 18 W nominal output of the drive system's light connection.

Headlight may only be mounted to vehicles that supply two additional hours of power to the lighting system even after the drive itself shuts down due to low battery level. (Exception: If the drive itself functions as a transitional dynamo.)

Not approved for vehicles that must carry licence plates (fast e-bikes). Connection to a dynamo is not possible.

To connect to an e-bike battery, use the internally mounted duplex cable (black wire = -, black/white wire = +), not the cable that connects the push button (see below).

**Do not cut off cable completely, only shorten accordingly!**

**Never sever the handlebar button cable!**

### Headlight mounting

Mount the headlight to the headlight using the included Busch + Müller mounting bracket **1**. Mount headlight to the fork crown, so it cannot shift accidentally or change position on the bicycle.\*\* The secure fit must be checked prior to initial operation! If other mounts are used, liability is void. Adjust so that oncoming traffic is not glared: The core of the light field should be roughly 10 metres in front of the bicycle. Only tighten the screws so fastly that the headlight cannot shift on its own.

German road traffic regulations call for a white front reflector. To do this, the included reflector may be screwed onto the headlight with the mounting bracket **2**. The reflector must be at a right angle to the road.

Lighting components may never be concealed during cycling. Mounting height according to regulations, in Germany between 40 and 120 cm.

### Handlebar button mounting

Mounting possible on handlebar diameters of 22 mm (+/- 0.2 mm).

Push the button **3** into the upper part of the mounting clip **4** from below, lead the cable through the furrow inside the clip and set onto the handlebar, so the cable exits at the bottom. **6** (If the cable exit is on top, moisture may enter and damage the button.)

Apply lower part of the mounting clip **5** from below and screw onto the upper part. Use the included, self-cutting screws.

The upper part of the mounting clip **4** can also be screwed onto eligible brake levers. Fitting brake levers are available from Magura or Tektro.

### Operation

Pushing onto the handlebar button **3** for two seconds switches the headlight ON or OFF.

In regular mode, the headlight shines onto the road with approx. 80 Lux. The LED inside the handlebar button shines green.

A short push onto the button activates high beam mode. The light field opens beyond the glare cut-off. Another short push switches back into normal mode. The LED inside the button shines blue when the headlight is in high beam mode.

In high beam mode, road traffic regulations apply. Within city limits or on roads with continuously adequate lighting, high beam light may not be activated. As soon as other traffic participants could be glared, high beam light may also not be used.

When pushing the button two times shortly and in quick procession, the headlight emits a warning flash. This use is only permitted when another traffic participant should be warned that he is endangering others or himself.

### General mounting note

**Headlight and wiring, especially the cable leading from the handlebar button to the headlight, must always be fixed to the e-bike so they neither impede the ride nor constitute a hazard. If for example a cable or headlight gets into the spokes, there is risk of injury or death.**

### Further notes

If the e-bike is cleaned with water, deposited upside down or transported on a car during rain, both the headlight and the handlebar button must be covered (e.g. using plastic bags) to prevent moisture from entering.

**Disposal:** Electronic parts are no regular waste, they have to be disposed of as special waste!

**Please note:** The operation of sensitive, radio-controlled odometers may be impeded by LED headlights.

### Liability

Damages caused by improper use (e.g. dropping the headlight, submerging it in water) are not subject to liability.

\*\* Never mount headlight to the fork leg or onto conical parts.

Have fun and enjoy safe cycling with your new headlight!

Technical modifications reserved.

